

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Lekcija 05 – Kralj Ludwig je živ

**Paula i Ayhan pozdravljaju novog kolegu na Radiju D. Već imaju zadatak za njega: Kralj Ludwig iz Bavarske je navodno oživio. Više svjetla na ovaj slučaj treba da baci istraga na licu mjesta.**

Philipp upoznaje kolege Paulu i Ayhana, te ekscentričnu Josefine, koja je zadužena za održavanje reda u redakciji. Na Radiju D nema vremena za odmor. Philipp i Paula imaju zadatak: pojavile su se glasine da je oživio kralj Ludwig iz Bavarske. On je preminuo pod misterioznim okolnostima još 1886. godine. Dvoje novinara istražuju okolinu dvorca Neuschwanstein i upoznaju neobičnu osobu.

Misteriozne situacije zahtijevaju postavljanje niza pitanja. Tako se pruža prilika da se nešto više sazna o **upitnim rečenicama** i **odgovorima** na njih.

#### Manuscript of Episode 05

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### **Moderator**

A warm welcome to Episode Five of your German course, Radio D. You may remember the journalists Paula and Ayhan waiting for Philipp in the current affairs office of Radio D. Philipp's going to be working with Paula at the station, but he hasn't turned up yet. Imagine this waiting-situation. Listen especially for two names. Which people are they connected with?

#### **Szene 1: In der Redaktion**

##### **Philipp**

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

##### **Paula**

Hallo, Philipp, endlich!  
Also Philipp: Das ist Ayhan.

##### **Philipp**

Wie heißt du?  
Ayhan? Ayhan?  
Du kommst aus der Türkei?

##### **Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

##### **Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine,

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Josefine.

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula and Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Moderator**

Well, what an auspicious first meeting that was Philipp crashing breathless into the office, excusing himself, of course, and the colleagues introducing themselves in a more or less friendly way. And Berlin and Turkey are mentioned.

But first Paula introduces Ayhan saying "That is Ayhan", "Das ist Ayhan."

**Paula**

Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Moderator**

When Philipp, our well-travelled young journalist, hears the name *Ayhan* he's sure it's a Turkish name. So he asks Ayhan whether he comes from Turkey.

**Philipp**

Ayhan? Ayhan? Du kommst aus der Türkei?

**Moderator**

Philipp's put his foot in it. There are lots of people in Germany with non-German names. But they were born in Germany and they're not exactly thrilled to be spoken to as if they were **not** from Germany. And that goes for Ayhan, too. His **parents** came from Turkey, but **he** was born in Berlin.

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Moderator**

Meanwhile Josefine, who feels that not enough notice is being taken of her during this male dialogue, introduces herself somewhat peevishly and then, making sure she's going to be noticed, she turns to her work: cleaning.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine, Josefine.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

**Moderator**

So, not what you'd call an easy atmosphere as Philipp turns up at his new job for the first time. It's interrupted, dear Listeners, by a character you haven't met yet.

**Moderator**

Oh oh, things are getting a bit philosophical round here. Someone's got the same **name** as what he **is**...  
*Compu* as you're sure to have guessed, is a computer. It's been talking to Philipp. Let's see if it'll talk to **us**.  
Hallo, Compu. Would you please tell our students of German what it is you do?

**Compu**

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

**Moderator**

Well, That's a bit over the top. It can't do research on its own, of course, but what it does do is help the journalists with **their** research.

**Compu**

Ich bin Compu. Ich bin bei Radio D.

**Moderator**

Now that's a bit more realistic. Compu, Radio D's speaking computer, passes assignments to the journalists. Radio D is the radio division of *Redaktion D*. And when Redaktion D decides that there's something worth reporting on, it sends out two teams, one with a video camera to do a television piece, and Paula and Philipp with sound recording equipment to do a radio report.  
You'll probably have understood Compu saying something about investigating a very mysterious phenomenon.  
Compu, could you repeat the assignment, please?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Compu

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

#### Moderator

It seems that someone is claiming that the former king of Bavaria, King Ludwig, is still alive. It's certain, though, that Ludwig II, whom they called the fairytale king, has been dead since 1886 – which is a pretty long time by anyone's reckoning.

He was a very special king, though; he had visions and he built these fairytale palaces. In the most famous one, *Neuschwanstein* – you may have seen pictures of it - Paula and Philipp are investigating what's sure to be a nonsensical claim that King Ludwig is alive. But they do want to know what's behind it.

#### Paula

Hallo, liebe Hörerinnen and Hörer.

#### Philipp

Willkommen...

#### Paula

... bei Radio D.

#### Philipp

Radio D...

#### Paula

... die Reportage.

#### Moderator

Have a listen to the first part of the report Paula and Philipp have done for Radio D in Neuschwanstein Palace. It was an eerie encounter with an unknown being and a mysterious word.

Imagine you're in a dark castle. Out of the sounds you hear, try and pick and understand the central word.

#### Szene 2: Im Schloss

#### Philipp

Paula, wo bist du?

#### Paula

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

#### Philipp

Das weiß ich nicht.

#### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Moderator**

The central word here is *Wasser*, water, and King Ludwig II had a lot to do with water.

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Moderator**

The strange voice refers to water.  
It's a voice that has to belong to someone very wise because water plays a central part in the mysterious circumstances of Ludwig II's death. There's still speculation over exactly how over he died.  
Paula and Philipp have, of course, looked into that. And before you hear what they found, let's imagine the scene in the palace once again.  
It seems to be very dark there, so Philipp and Paula can't see each other and they call out to find out where they both are.

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

**Moderator**

They're pretty confused – by the flapping of wings, by the voice and by the words they're hearing.

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Moderator**

Now Paula understands Compu better.

All of this really is very mysterious.

**Moderator**

If there's something one doesn't know but would like to know, one can ask, of course. And our professor will now explain one way of doing that in German.

**Professor**

Hello again. Yes, of course, you can always ask. But are you always going to get a satisfactory answer?

**Moderator**

Well, let's hear... When Philipp and Paula hear a weird sound, Paula wants to know what it is. So she asks: "What is that?"

**Sprecherin**

Was ist das?

**Professor**

One uses the interrogative, or question-word, what – WAS. Listen for it at the start of the question.

**Sprecherin**

Was ist das?

**Moderator**

Well you're quite right, professor, Philipp can't answer satisfactorily because he doesn't know either what it is they're hearing.

**Sprecher**

Das weiß ich nicht.

**Professor**

Listen to that again. The question with the interrogative word what – WAS - and the answer, which begins with that – DAS.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Sprecher**

Wer?

Wer ist das?

**Philipp**

Wer ist das?

**Paula**

Das ist Ayhan.

**Professor**

If you're asking about a **person**, you use the interrogative word who – WER – that also starts the question.

**Moderator**

And the answer begins with DAS IST.

**Moderator**

Great, thanks for that, Professor. And, listeners, here are those two scenes again for you.

Philipp arrives in Berlin late to start his new reporting job with Radio D.

**Philipp**

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

**Paula**

Hallo, Philipp, endlich!

Also Philipp: Das ist Ayhan.

**Philipp**

Wie heißt du?

Ayhan? Ayhan?

Du kommst aus der Türkei?

**Ayhan**

Nein, ich bin aus Berlin.

**Josefine**

Übrigens – ich bin Josefine, Josefine.

**Philipp**

Guten Tag, Josefine.

**Paula and Ayhan**

Josefine, bitte nicht.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Compu**

Achtung: Recherche – Recherche  
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

**Philipp**

Wer bist du denn?

**Compu**

Ich bin Compu.

**Philipp**

Compu?

**Compu**

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

**Moderator**

To check out what's behind the claim that a Bavarian king who died in 1886 is still alive, Philipp and Paula have driven to Neuschwanstein Palace in Bavaria.

**Philipp**

Paula, wo bist du?

**Paula**

Philipp, wo bist du?

Philipp, was ist das?

**Philipp**

Das weiß ich nicht.

**Eulalia**

Wasser.  
König Ludwig – Wasser.

**Philipp**

König Ludwig? Wasser?  
Paula, wer ist das?

**Eulalia**

Wasser und König Ludwig.

**Paula**

Mysteriös, sehr mysteriös.

**Moderator**

In the next episode, Philipp and Paula will try to get to the bottom of the mystery.  
But will they?

**Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen and Hörer.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

**Ayhan**  
Und tschüs.

*Herrad Meese*